

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2018/1034

z dnia 16 lipca 2018 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Komisji Mieszanej utworzonej na mocy Umowy w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS) w odniesieniu do projektu decyzji nr x/xxxx tej Komisji

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 91 w związku z jego art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS) ⁽¹⁾ (zwana dalej „umową”) została zawarta przez Unię na mocy decyzji Rady z dnia 3 października 2002 r. ⁽²⁾ i weszła w życie w dniu 1 stycznia 2003 r. ⁽³⁾
- (2) Na podstawie art. 24 ust. 2 lit. b) umowy Komisja Mieszana ustanowiona na mocy art. 23 umowy (zwana dalej „Komisją Mieszaną”) zmienia bądź dostosowuje dokumenty kontrolne oraz inne wzory dokumentów określone w załącznikach do umowy. W celu uwzględnienia przyszłych środków wprowadzanych w Unii oraz zgodnie z art. 24 ust. 2 lit. c) umowy Komisja Mieszana zmienia lub dostosowuje załącznik 1 dotyczący warunków mających zastosowanie do przewoźników drogowego transportu pasażerskiego, jak również załącznik 2 dotyczący norm technicznych mających zastosowanie do autobusów i autokarów. Zgodnie z art. 24 ust. 2 lit. e) umowy Komisja Mieszana zmienia lub dostosowuje również wymagania dotyczące przepisów socjalnych.
- (3) Ostatnia aktualizacja prawodawstwa unijnego w umowie, wprowadzona decyzją nr 1/2011 Komisji Mieszanej ⁽⁴⁾, uwzględniła akty Unii przyjęte do końca 2009 r.
- (4) Komisja Mieszana INTERBUS w czasie swojego posiedzenia w 2018 r. ma przyjąć decyzję Komisji Mieszanej aktualizującą umowę w celu uwzględnienia postępu technicznego i legislacyjnego.
- (5) W decyzji Rady (UE) 2016/1146 ⁽⁵⁾ określono stanowisko Unii Europejskiej w sprawie projektu decyzji Komisji Mieszanej, biorąc pod uwagę akty Unii przyjęte do końca 2015 r.
- (6) W trakcie negocjacji z innymi umawiającymi się stronami ⁽⁶⁾ umowy stało się jasne, że do tekstu zatwierdzonego przez Radę należy wprowadzić pewne poprawki. Dotyczą one w szczególności związku pomiędzy przepisami unijnymi w zakresie inteligentnych tachografów i Umowy europejskiej dotyczącej pracy załóg pojazdów

⁽¹⁾ Dz.U. L 321 z 26.11.2002, s. 13.

⁽²⁾ Decyzja Rady 2002/917/WE z dnia 3 października 2002 r. w sprawie zawarcia umowy INTERBUS w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (Dz.U. L 321 z 26.11.2002, s. 11).

⁽³⁾ Informacja dotycząca wejścia w życie Umowy w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (Dz.U. L 321 z 26.11.2002, s. 44).

⁽⁴⁾ Decyzja nr 1/2011 Komisji Mieszanej utworzonej w ramach umowy INTERBUS o międzynarodowych okazjonalnych przewozach pasażerów autokarami i autobusami z dnia 11 listopada 2011 r. w sprawie przyjęcia regulaminu i dostosowania załącznika 1 do umowy dotyczącego warunków mających zastosowanie do przewoźników drogowego transportu pasażerskiego, załącznika 2 do umowy dotyczącego norm technicznych mających zastosowanie do autobusów i autokarów oraz wymagań dotyczących przepisów socjalnych, o których mowa w art. 8 umowy (Dz.U. L 8 z 12.1.2012, s. 38).

⁽⁵⁾ Decyzja Rady (UE) 2016/1146 z dnia 27 czerwca 2016 r. w sprawie stanowiska, jakie ma zostać przyjęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Komisji Mieszanej utworzonej na mocy Umowy w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS), w odniesieniu do projektu decyzji nr 1/2016 tej Komisji (Dz.U. L 189 z 14.7.2016, s. 48).

⁽⁶⁾ Umawiające się strony umowy INTERBUS to Unia Europejska, Republika Albanii, Bośnia i Hercegowina, była jugosłowiańska republika Macedonii, Republika Mołdawii, Czarnogóra, Republika Turcji i Ukraina.

wykonujących międzynarodowe przewozy drogowe (AETR) (zwanej dalej „umową AETR”) oraz, biorąc pod uwagę sytuację w niektórych umawiających się stronach umowy INTERBUS, okresu przejściowego w odniesieniu do kwot odszkodowania ustanowionych w art. 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 181/2011 ⁽¹⁾).

- (7) Należy uchylić decyzję Rady (UE) 2016/1146 i określić nowe stanowisko, jakie należy zająć w imieniu Unii w ramach Komisji Mieszanej w czasie posiedzenia w 2018 r., ponieważ decyzja ta będzie wiążąca dla Unii.
- (8) Stanowisko Unii w ramach posiedzeń Komisji Mieszanej od roku 2018 r. powinno zatem być oparte na dołączonym projekcie decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w czasie posiedzeń Komisji Mieszanej utworzonej na podstawie art. 23 Umowy w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowy Interbus), oparte jest na projekcie decyzji Komisji Mieszanej dołączonym do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Decyzja Rady (UE) 2016/1146 traci moc.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja decyzja Komisji Mieszanej zostają opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 16 lipca 2018 r.

W imieniu Rady
J. BOGNER-STRAUSS
Przewodnicząca

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 181/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. dotyczące praw pasażerów w transporcie autobusowym i autokarowym oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2006/2004 (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 1).

PROJEKT

DECYZJA NR x/xxxx⁽¹⁾ KOMISJI MIESZANEJ UTWORZONEJ W RAMACH UMOWY W SPRAWIE MIĘDZYNARODOWYCH OKAZJONALNYCH PRZEWOZÓW PASAŻERÓW AUTOKARAMI I AUTOBUSAMI (UMOWY INTERBUS)**z dnia [WSTAW DATĘ]****dostosowująca art. 8 umowy i załączniki 1, 2, 3 i 5 do umowy, dostosowująca „Wzór oświadczenia sporządzanego przez umawiające się strony umowy INTERBUS dotyczącego art. 4 i załącznika 1”, wprowadzająca „Wzór oświadczenia umawiających się stron umowy INTERBUS dotyczącego art. 7 rozporządzenia (UE) nr 181/2011” oraz uchylająca zalecenie nr 1/2011 Komisji Mieszanej**

KOMISJA MIESZANA,

uwzględniając Umowę w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS)⁽²⁾ zaktualizowaną decyzją Komisji Mieszanej nr 1/2011⁽³⁾, w szczególności art. 24 umowy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W art. 23 umowy INTERBUS (zwanej dalej „umową”) ustanawia się Komisję Mieszaną w celu ułatwienia stosowania tej umowy (zwaną dalej „Komisją Mieszaną”).
- (2) Zgodnie z art. 24 ust. 2 lit. b) umowy Komisja Mieszana zmienia bądź dostosowuje dokumenty kontrolne oraz inne wzory dokumentów określone w załącznikach do tej umowy. W celu uwzględnienia przyszłych środków podejmowanych w Unii oraz zgodnie z art. 24 ust. 2 lit. c) umowy Komisja Mieszana zmienia lub dostosowuje załączniki dotyczące norm technicznych mających zastosowanie do autobusów i autokarów, jak również załącznik 1 dotyczący warunków odnoszących się do przewoźników drogowego transportu pasażerskiego. Zgodnie z art. 24 ust. 2 lit. e) umowy Komisja Mieszana zmienia lub dostosowuje również wymagania dotyczące przepisów socjalnych. W związku z tym Komisja Mieszana powinna podejmować działania, gdy zachodzi potrzeba aktualizacji umowy w celu uwzględnienia postępu technicznego i legislacyjnego.
- (3) Ostatnia aktualizacja prawodawstwa unijnego w umowie, wprowadzona Decyzją nr 1/2011 Komisji Mieszanej, uwzględnia akty Unii przyjęte do końca 2009 r. Nadeszła zatem odpowiednia pora na uwzględnienie nowych środków, przyjętych przez Unię od tamtego czasu.
- (4) Zalecenie nr 1/2011 Komisji Mieszanej⁽⁴⁾ określa kartę techniczną dla kontroli drogowych autokarów i autobusów. Jest ono przestarzałe, w związku z czym należy je uchylić,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Wymagania dotyczące przepisów socjalnych, o których mowa w art. 8 umowy, warunki mające zastosowanie do przewoźników drogowego transportu pasażerskiego, określone w załączniku 1 do umowy, normy techniczne mające zastosowanie do autobusów i autokarów, określone w załączniku 2 do umowy, wzór dokumentu kontrolnego w przewozach okazjonalnych zwolnionych z obowiązku zezwolenia, określony w załączniku 3 do umowy oraz wzór zezwolenia dla nieliberalizowanych przewozów okazjonalnych określony w załączniku 5 do umowy przyjmuje się zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji. Również „Wzór oświadczenia sporządzanego przez umawiające się strony umowy INTERBUS dotyczącego art. 4 i załącznika 1”, dostosowuje się zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji. Ponadto dodaje się do umowy „Wzór oświadczenia umawiających się stron umowy INTERBUS dotyczącego art. 7 rozporządzenia (UE) nr 181/2011”.

⁽¹⁾ Numer i rok przyszłej decyzji Komisji Mieszanej oznacza się jako „x/xxxx”. Wcześniej oznaczano je jako „1/2016”.

⁽²⁾ Dz.U. L 321 z 26.11.2002, s. 13.

⁽³⁾ Decyzja nr 1/2011 Komisji Mieszanej utworzonej w ramach Umowy INTERBUS o międzynarodowych okazjonalnych przewozach pasażerów autokarami i autobusami z dnia 11 listopada 2011 r. w sprawie przyjęcia regulaminu i dostosowania załącznika 1 do Umowy dotyczącego warunków mających zastosowanie do przewoźników drogowego transportu pasażerskiego, załącznika 2 do Umowy dotyczącego norm technicznych mających zastosowanie do autobusów i autokarów oraz wymagań dotyczących przepisów socjalnych, o których mowa w art. 8 Umowy (2012/25/UE) (Dz.U. L 8 z 12.1.2012, s. 38).

⁽⁴⁾ Zalecenie nr 1/2011 Komisji Mieszanej utworzonej w ramach Umowy INTERBUS o międzynarodowych okazjonalnych przewozach pasażerów autokarami i autobusami z dnia 11 listopada 2011 r. w sprawie stosowania karty technicznej autokaru i autobusu, która ułatwiała nadzór nad stosowaniem art. 1 i 2 załącznika 2 do umowy (Dz.U. L 8 z 12.1.2012, s. 46).

Artykuł 2

1. Załącznik 5 do umowy INTERBUS, a mianowicie „Wzór oświadczenia sporządzanego przez umawiające się strony umowy INTERBUS dotyczącego art. 4 i załącznika 1” dostosowuje się i przenosi do nowego załącznika 6 do umowy INTERBUS,
2. Do umowy INTERBUS dodaje się nowy załącznik w brzmieniu:

„ZAŁĄCZNIK 6

Wzory deklaracji przewidzianych do złożenia przez Umawiające się Strony Umowy INTERBUS**Warunki mające zastosowanie do przewoźników drogowego transportu pasażerskiego**

DEKLARACJA ZŁOŻONA PRZEZ (Nazwa Umawiającej się Strony) ODNOŚNIE ART. 4 I ZAŁĄCZNIKA 1

Cztery warunki określone w rozdziale I rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1071/2009 z dnia 21 października 2009 r. ustanawiającego wspólne zasady dotyczące warunków wykonywania zawodu przewoźnika drogowego i uchylającego dyrektywę Rady 96/26/WE (Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 51):

- a) zostały przeniesione na grunt przepisów krajowych w drodze
..... (odniesienie do aktu prawnego);
- b) zostaną przeniesione na grunt przepisów krajowych
..... (data).

Wzór oświadczenia umawiających się stron umowy INTERBUS dotyczącego art. 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 181/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. dotyczącego praw pasażerów w transporcie autobusowym i autokarowym oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2006/2004 (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 1).

(które należy przedłożyć w terminie dwóch miesięcy po przyjęciu decyzji nr x/xxxx Komisji Mieszanej utworzonej w ramach umowy INTERBUS)

OŚWIADCZENIE (nazwa umawiającej się strony)

1. W odniesieniu do art. 7 rozporządzenia (UE) nr 181/2011 obowiązujące przepisy krajowe składającego oświadczenie określają następujące maksymalne poziomy odszkodowania w związku ze śmiercią, w tym również za uzasadnione wydatki pogrzebowe, lub z odniesieniem obrażeń, jak również z utratą lub z uszkodzeniem bagażu w związku z wypadkami związanymi ze skorzystaniem z autobusu lub autokaru, nie mniejsze niż:
 - EUR (lub równowartość tej kwoty w walucie krajowej) na pasażera;
 - EUR (lub równowartość tej kwoty w walucie krajowej) na sztukę bagażu;
2. Czy obowiązujące przepisy krajowe składającego oświadczenie przewidują, że w przypadku uszkodzenia wózka inwalidzkiego, innego sprzętu służącego do poruszania się lub urządzeń pomocniczych wysokość odszkodowania jest równa kosztowi zastąpienia lub naprawy utraconego lub uszkodzonego sprzętu?

TAK NIE

3. Przewiduje się, że kwoty określone w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 181/2011, jak również odszkodowanie w przypadku uszkodzenia wózka inwalidzkiego, innego sprzętu służącego do poruszania się lub urządzeń pomocniczych, zostaną dostosowane przez składającego oświadczenie do wymagań rozporządzenia do dnia (data, nie później niż trzy lata od wejścia w życie decyzji nr x/xxxx Komisji Mieszanej utworzonej w ramach umowy INTERBUS lub, w zależności od przypadku, nie później niż trzy lata od daty ratyfikacji umowy INTERBUS przez nową umawiającą się stronę).”

Artykuł 3

Zalecenie Komisji Mieszanej nr 1/2011 traci moc.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia [WSTAW DATE]

W imieniu Komisji Mieszanej

Przewodniczący

Sekretarz

ZAŁĄCZNIK

Zmiany w art. 8 dotyczące przepisów socjalnych, załączniku 1 dotyczące warunków mających zastosowanie do przewoźników drogowego transportu pasażerskiego, załączniku 2 dotyczące norm technicznych mających zastosowanie do autobusów i autokarów, załączniku 3 do umowy dotyczące wzoru dokumentu kontrolnego w przewozach okazjonalnych zwolnionych z obowiązku zezwolenia, oraz załączniku 5 dotyczące wzoru zezwolenia dla nieliberalizowanych przewozów okazjonalnych, zmiany we „Wzorze oświadczenia sporządzonego przez strony umowy INTERBUS dotyczącego art. 4 i załącznika 1”, a także wprowadzenie „Wzoru oświadczenia umawiających się stron umowy INTERBUS dotyczącego art. 7 rozporządzenia (UE) nr 181/2011”⁽¹⁾

1) W art. 8 umowy do wykazu aktów Unii wprowadza się następujące zmiany:

a) odesłanie do rozporządzenia Rady (EWG) nr 3821/85 otrzymuje brzmienie:

„— rozporządzenie Rady (EWG) nr 3821/85 z dnia 20 grudnia 1985 r. w sprawie urządzeń rejestrujących stosowanych w transporcie drogowym (Dz.U. L 370 z 31.12.1985, s. 8), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 1161/2014 z dnia 30 października lutego 2014 r. (Dz.U. L 311 z 31.10.2014, s. 19), które stosuje się do czasu rozpoczęcia stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 165/2014 z dnia 4 lutego 2014 r. (Dz.U. L 60 z 28.2.2014, s. 1).

Zamiast rozporządzenia (EWG) nr 3821/85 mogą być stosowane równoważne przepisy ustanowione na mocy umowy AETR i protokołów do niej;”;

b) dodaje się następujący akt Unii:

„— rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 165/2014 z dnia 4 lutego 2014 r. w sprawie tachografów stosowanych w transporcie drogowym i uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 3821/85 w sprawie urządzeń rejestrujących stosowanych w transporcie drogowym oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 561/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie harmonizacji niektórych przepisów socjalnych odnoszących się do transportu drogowego (Dz.U. L 60 z 28.2.2014, s. 1), które stosuje się od dnia rozpoczęcia stosowania aktów wykonawczych, o których mowa w art. 46 tego rozporządzenia.

Zamiast rozporządzenia (UE) nr 165/2014 mogą być stosowane obowiązujące przepisy ustanowione na mocy umowy AETR i protokołów do niej, nie naruszając przepisów art. 13 umowy AETR.”;

2) w załączniku 1 do umowy wykaz aktów Unii otrzymuje brzmienie:

„rozporządzenie (WE) nr 561/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. w sprawie harmonizacji niektórych przepisów socjalnych odnoszących się do transportu drogowego oraz zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 3821/85 i (WE) nr 2135/98, jak również uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 3820/85 (Dz.U. L 102 z 11.4.2006, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 165/2014 z dnia 4 lutego 2014 r. (Dz.U. L 60 z 28.2.2014, s. 1);

rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1071/2009 z dnia 21 października 2009 r. ustanawiające wspólne zasady dotyczące warunków wykonywania zawodu przewoźnika drogowego i uchylające dyrektywę Rady 96/26/WE (Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 51), ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (UE) nr 517/2013 z dnia 13 maja 2013 r. (Dz.U. L 158 z 10.6.2013, s. 1);

rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1073/2009 z dnia 21 października 2009 r. w sprawie wspólnych zasad dostępu do międzynarodowego rynku usług autokarowych i autobusowych i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 561/2006 (Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 88), ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (UE) nr 517/2013 z dnia 13 maja 2013 r. (Dz.U. L 158 z 10.6.2013, s. 1);

rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 181/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. dotyczące praw pasażerów w transporcie autobusowym i autokarowym oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2006/2004 (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 1).

Podczas okresu przejściowego, trwającego do trzech lat od dnia przyjęcia decyzji Komisji Mieszanej nr x/xxxx, umawiające się strony inne niż Unia Europejska mogą zdecydować o stosowaniu zamiast art. 7 rozporządzenia (UE) nr 181/2011 swoich przepisów krajowych w odniesieniu do spraw objętych tym artykułem. Aby umawiająca się strona mogła skorzystać z tego okresu przejściowego, powiadamia o swojej decyzji sekretariat Komisji Mieszanej, stosując »Wzór oświadczenia umawiających się stron umowy INTERBUS dotyczącego art. 7 rozporządzenia (UE) nr 181/2011« określony w załączniku 6, należycie wypełniony i podpisany, w terminie dwóch miesięcy od dnia przyjęcia decyzji Komisji Mieszanej nr x/xxxx.”;

(¹) Aktualizacja wykazu aktów uwzględnia nowe przepisy przyjęte przez Unię Europejską do dnia 31 grudnia 2015 r.

3) w załączniku 2 do umowy wprowadza się następujące zmiany:

a) w art. 1 wprowadza się następujące zmiany:

(i) lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) badania techniczne pojazdów silnikowych i ich przyczep:

- dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/45/UE z dnia 3 kwietnia 2014 r. w sprawie okresowych badań zdatości do ruchu drogowego pojazdów silnikowych i ich przyczep oraz uchylająca dyrektywę 2009/40/WE (Dz.U. L 127 z 29.4.2014, s. 51), którą stosuje się od dnia 20 maja 2018 r.;
- dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/47/UE z dnia 3 kwietnia 2014 r. w sprawie drogowej kontroli technicznej dotyczącej zdatości do ruchu drogowego pojazdów użytkowych poruszających się w Unii oraz uchylająca dyrektywę 2000/30/WE (Dz.U. L 127 z 29.4.2014, s. 134), którą stosuje się od dnia 20 maja 2018 r.”;

(ii) litera c) otrzymuje brzmienie:

„c) dopuszczalne wymiary i dopuszczalna masa całkowita:

- dyrektywa Rady 96/53/WE z dnia 25 lipca 1996 r. ustanawiająca dla niektórych pojazdów kołowych poruszających się na terytorium Wspólnoty maksymalne dopuszczalne wymiary w ruchu krajowym i międzynarodowym oraz maksymalne dopuszczalne obciążenia w ruchu międzynarodowym (Dz.U. L 235 z 17.9.1996, s. 59), ostatnio zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/719 z dnia 29 kwietnia 2015 r. (Dz.U. L 115 z 6.5.2015, s. 1);
- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/166 z dnia 3 lutego 2015 r. (Dz.U. L 28 z 4.2.2015, s. 3);
- rozporządzenie Komisji (UE) nr 1230/2012 z dnia 12 grudnia 2012 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 661/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymagań w zakresie homologacji typu dotyczących mas i wymiarów pojazdów silnikowych oraz zmieniające dyrektywę 2007/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 353 z 21.12.2012, s. 31)”;

(iii) lit. d) otrzymuje brzmienie:

„d) urzędnicy rejestrujący w transporcie drogowym:

- rozporządzenie Rady (EWG) nr 3821/85 z dnia 20 grudnia 1985 r. w sprawie urzędów rejestrujących stosowanych w transporcie drogowym (Dz.U. L 370 z 31.12.1985, s. 8), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) nr 1161/2014 z dnia 30 października 2014 r. (Dz.U. L 311 z 31.10.2014, s. 19) lub równoważne przepisy ustanowione na mocy umowy AETR i protokołów do niej, które stosuje się do czasu rozpoczęcia stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 165/2014 z dnia 4 lutego 2014 r. (Dz.U. L 60 z 28.2.2014, s. 1).

Zamiast rozporządzenia (EWG) nr 3821/85 mogą być stosowane równoważne przepisy ustanowione na mocy umowy AETR i protokołów do niej;

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 165/2014 z dnia 4 lutego 2014 r. w sprawie tachografów stosowanych w transporcie drogowym i uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 3821/85 w sprawie urzędów rejestrujących stosowanych w transporcie drogowym oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 561/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie harmonizacji niektórych przepisów socjalnych odnoszących się do transportu drogowego (Dz.U. L 60 z 28.2.2014, s. 1), które stosuje się od dnia rozpoczęcia stosowania aktów wykonawczych, o których mowa w art. 46 tego rozporządzenia.

Zamiast rozporządzenia (UE) nr 165/2014 mogą być stosowane obowiązujące przepisy ustanowione na mocy umowy AETR i protokołów do niej, nie naruszając przepisów art. 13 umowy AETR.”;

b) w art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

(i) nagłówki i odesłania między akapitem pierwszym a tabelą otrzymują brzmienie:

„Emisja spalin

- rozporządzenie (WE) nr 715/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie homologacji typu pojazdów silnikowych w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń pochodzących z lekkich pojazdów pasażerskich i użytkowych (Euro 5 i Euro 6) oraz w sprawie dostępu do informacji dotyczących naprawy i utrzymania pojazdów (Dz.U. L 171 z 29.6.2007, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) nr 459/2012 z dnia 29 maja 2012 r. (Dz.U. L 142 z 1.6.2012, s. 16);

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 595/2009 z dnia 18 czerwca 2009 r. dotyczące homologacji typu pojazdów silnikowych i silników w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń pochodzących z pojazdów ciężarowych o dużej ładowności (Euro VI) oraz w sprawie dostępu do informacji dotyczących naprawy i obsługi technicznej pojazdów, zmieniające rozporządzenie (WE) nr 715/2007 i dyrektywę 2007/46/WE oraz uchylające dyrektywy 80/1269/EWG, 2005/55/WE i 2005/78/WE (Dz.U. L 188 z 18.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) nr 133/2014 z dnia 31 stycznia 2014 r. (Dz.U. L 47 z 18.2.2014, s. 1);

Emisja hałasu

- dyrektywa Rady 70/157/EWG z dnia 6 lutego 1970 r. sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do dopuszczalnego poziomu hałasu i układu wydechowego pojazdów silnikowych (Dz.U. L 42 z 23.2.1970, s. 16), ostatnio zmieniona dyrektywą Rady 2013/15/UE z dnia 13 maja 2013 r. (Dz.U. L 158 z 10.6.2013, s. 172), którą stosuje się do dnia 30 czerwca 2027 r. z zastrzeżeniem art. 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 540/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r.;
- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 540/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie poziomu dźwięku pojazdów silnikowych i zamiennych układów tłumiących oraz zmieniające dyrektywę 2007/46/WE i uchylające dyrektywę 70/157/EWG (Dz.U. L 158 z 27.5.2014, s. 131), które, zgodnie z art. 15 tego rozporządzenia, stosuje się od dnia 1 lipca 2016 r., 1 lipca 2019 r. i 1 lipca 2027 r.

Układ hamulcowy

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/166 z dnia 3 lutego 2015 r. (Dz.U. L 28 z 4.2.2015, s. 3).

Opony

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/166 z dnia 3 lutego 2015 r. (Dz.U. L 28 z 4.2.2015, s. 3).

Urządzenia oświetleniowe i światła sygnalizacyjne:

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/166 z dnia 3 lutego 2015 r. (Dz.U. L 28 z 4.2.2015, s. 3).

Zbiorniki paliwa

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/166 z dnia 3 lutego 2015 r. (Dz.U. L 28 z 4.2.2015, s. 3).

Lusterka wsteczne

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/166 z dnia 3 lutego 2015 r. (Dz.U. L 28 z 4.2.2015, s. 3).

Pasy bezpieczeństwa – montaż

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/166 z dnia 3 lutego 2015 r. (Dz.U. L 28 z 4.2.2015, s. 3).

Pasy bezpieczeństwa – punkty mocowania

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/166 z dnia 3 lutego 2015 r. (Dz.U. L 28 z 4.2.2015, s. 3).

Siedzenia

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/166 z dnia 3 lutego 2015 r. (Dz.U. L 28 z 4.2.2015, s. 3).

Budowa wnętrza (zapobieganie ryzyku rozprzestrzeniania się płomieni):

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/166 z dnia 3 lutego 2015 r. (Dz.U. L 28 z 4.2.2015, s. 3).

Urządzenie wnętrza (wyjścia awaryjne, dostępność, liczba siedzeń, wytrzymałość nadwozia itd.):

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/166 z dnia 3 lutego 2015 r. (Dz.U. L 28 z 4.2.2015, s. 3).

Zaawansowane systemy hamowania awaryjnego:

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/166 z dnia 3 lutego 2015 r. (Dz.U. L 28 z 4.2.2015, s. 3);
- rozporządzenie Komisji (UE) nr 347/2012 z dnia 16 kwietnia 2012 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 w odniesieniu do wymagań w zakresie homologacji typu dla niektórych kategorii pojazdów silnikowych w odniesieniu do zaawansowanych systemów hamowania awaryjnego (Dz.U. L 109 z 21.4.2012, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/562 z dnia 8 kwietnia 2015 r. (Dz.U. L 93 z 9.4.2015, s. 35).

System ostrzegania przed niezamierzoną zmianą pasa ruchu

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/166 z dnia 3 lutego 2015 r. (Dz.U. L 28 z 4.2.2015, s. 3);
- rozporządzenie Komisji (UE) nr 351/2012 z dnia 23 kwietnia 2012 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 w zakresie wymagań dotyczących homologacji typu w odniesieniu do montowania systemów ostrzegania przed niezamierzoną zmianą pasa ruchu w pojazdach silnikowych (Dz.U. L 110 z 24.4.2012, s. 18).”;

(ii) tabela otrzymuje brzmienie:

„Pozycja	Regulamin EKG ONZ (w ostatniej obowiązującej wersji)	Akt Unii
Emisja spalin	49	Rozporządzenie (WE) nr 715/2007, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) nr 459/2012; rozporządzenie (WE) nr 595/2009, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) nr 133/2014.
Emisja hałasu	51	Dyrektywa 70/157/EWG, ostatnio zmieniona dyrektywą Rady 2013/15/UE, którą stosuje się do dnia 30 czerwca 2027 r., z zastrzeżeniem art. 14 rozporządzenia (UE) nr 540/2014; rozporządzenie (UE) nr 540/2014, które stosuje się zgodnie z jego art. 15 od dnia 1 lipca 2016 r., 1 lipca 2019 r. i 1 lipca 2027 r.
Układ hamulcowy	13	Rozporządzenie (WE) nr 661/2009, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) 2015/166.

Pozycja	Regulamin EKG ONZ (w ostatniej obowiązującej wersji)	Akt Unii
Opony	54 117	Rozporządzenie (WE) nr 661/2009, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) 2015/166.
Urządzenia oświetlenia i sygnalizacji świetlnej	48	Rozporządzenie (WE) nr 661/2009, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) 2015/166.
Zbiorniki paliwa	34 58	Rozporządzenie (WE) nr 661/2009, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) 2015/166.
Lusterka wsteczne	46	Rozporządzenie (WE) nr 661/2009, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) 2015/166.
Pasy bezpieczeństwa – montaż	16	Rozporządzenie (WE) nr 661/2009, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) 2015/166.
Pasy bezpieczeństwa – punkty mocowania	14	Rozporządzenie (WE) nr 661/2009, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) 2015/166.
Siedzenia	17	Rozporządzenie (WE) nr 661/2009, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) 2015/166.
Budowa wnętrza (zapobieganie ryzyku rozprzestrzeniania się płomieni)	118	Rozporządzenie (WE) nr 661/2009, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) 2015/166.
Urządzenie wnętrza (wyjścia awaryjne, dostępność, liczba siedzeń, wytrzymałość nadwozia itd.)	66 107	Rozporządzenie (WE) nr 661/2009, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) 2015/166.
Zaawansowane systemy hamowania awaryjnego	131	Rozporządzenie (WE) nr 661/2009, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) 2015/166; rozporządzenie Komisji (UE) nr 347/2012, ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/562.
System ostrzegania przed niezamierzoną zmianą pasa ruchu	130	Rozporządzenie (WE) nr 661/2009, ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) 2015/166; rozporządzenie Komisji (UE) nr 351/2012;”;

4) w załączniku 3 do umowy tekst w przypisach otrzymuje brzmienie:

„Należy uzupełnić, wpisując odpowiednio: Albania (AL), Austria (A), Belgia (B), Bośnia i Hercegowina (BIH), Bułgaria (BG), była jugosłowiańska republika Macedonii (MK), Chorwacja (HR), Cypr (CY), Czarnogóra (ME), Dania (DK), Estonia (EST), Finlandia (FIN), Francja (F), Grecja (GR), Hiszpania (E), Irlandia (IRL), Litwa (LT), Luksemburg (L), Łotwa (LV), Malta (MT), Niderlandy (NL), Niemcy (D), Polska (PL), Portugalia (P), Republika Czeska (CZ), Republika Mołdawii (MD), Rumunia (RO), Słowacja (SK), Słowenia (SLO), Szwecja (S), Węgry (H), Włochy (I), Turcja (TR), Ukraina (UA), Zjednoczone Królestwo (UK).”;

5) w załączniku 5 do umowy tekst w przypisach otrzymuje brzmienie:

„Należy uzupełnić, wpisując odpowiednio: Albania (AL), Austria (A), Belgia (B), Bośnia i Hercegowina (BIH), Bułgaria (BG), była jugosłowiańska republika Macedonii (MK), Chorwacja (HR), Cypr (CY), Czarnogóra (ME), Dania (DK), Estonia (EST), Finlandia (FIN), Francja (F), Grecja (GR), Hiszpania (E), Irlandia (IRL), Litwa (LT), Luksemburg (L), Łotwa (LV), Malta (MT), Niderlandy (NL), Niemcy (D), Polska (PL), Portugalia (P), Republika Czeska (CZ), Republika Mołdawii (MD), Rumunia (RO), Słowacja (SK), Słowenia (SLO), Szwecja (S), Węgry (H), Włochy (I), Turcja (TR), Ukraina (UA), Zjednoczone Królestwo (UK).”;

6) „Wzór oświadczenia sporządzanego przez strony umowy INTERBUS dotyczącego art. 4 i załącznika 1” dołączony do umowy staje się częścią nowego załącznika 6 do tej umowy, zatytułowaną „Wzory deklaracji przewidzianych do złożenia przez Umawiające się Strony Umowy INTERBUS”. Wprowadza się w nim następujące zmiany dotyczące warunków:

a) w ust. 1 skreśla się numer ustępu, a zdanie wprowadzające otrzymuje brzmienie:

„Cztery warunki określone w rozdziale I rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1071/2009 z dnia 21 października 2009 r. ustanawiającego wspólne zasady dotyczące warunków wykonywania zawodu przewoźnika drogowego i uchylające dyrektywę Rady 96/26/WE (Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 51).”;

b) skreśla się ust. 2;

7) do nowego załącznika 6 do umowy dodaje się wzór deklaracji w brzmieniu w brzmieniu:

„Wzór oświadczenia umawiających się stron umowy INTERBUS dotyczącego art. 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 181/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. dotyczącego praw pasażerów w transporcie autobusowym i autokarowym oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2006/2004 (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 1).

(które należy przedłożyć w terminie dwóch miesięcy po przyjęciu decyzji nr x/xxxx Komisji Mieszanej utworzonej w ramach umowy INTERBUS)

OŚWIADCZENIE (nazwa umawiającej się strony)

1. W odniesieniu do art. 7 rozporządzenia (UE) nr 181/2011 obowiązujące przepisy krajowe składającego oświadczenie określają następujące maksymalne poziomy odszkodowania w związku ze śmiercią, w tym również za uzasadnione wydatki pogrzebowe, lub z odniesieniem obrażeń, jak również z utratą lub z uszkodzeniem bagażu w związku z wypadkami związanymi ze skorzystaniem z autobusu lub autokaru, nie mniejsze niż:

— EUR (lub równowartość tej kwoty w walucie krajowej) na pasażera;

— EUR (lub równowartość tej kwoty w walucie krajowej) na sztukę bagażu;

2. Czy obowiązujące przepisy krajowe składającego oświadczenie przewidują, że w przypadku uszkodzenia wózka inwalidzkiego, innego sprzętu służącego do poruszania się lub urządzeń pomocniczych wysokość odszkodowania jest równa kosztowi zastąpienia lub naprawy utraconego lub uszkodzonego sprzętu?

TAK NIE

3. Przewiduje się, że kwoty określone w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 181/2011, jak również odszkodowanie w przypadku uszkodzenia wózka inwalidzkiego, innego sprzętu służącego do poruszania się lub urządzeń pomocniczych, zostaną dostosowane przez składającego oświadczenie do wymagań rozporządzenia do dnia (data, nie później niż trzy lata od wejścia w życie decyzji nr x/xxxx Komisji Mieszanej utworzonej w ramach umowy INTERBUS lub, w zależności od przypadku, nie później niż trzy lata od daty ratyfikacji umowy INTERBUS przez nową umawiającą się stronę).”.